

Error Category مجال الخطأ	Error Type نوع الخطأ	Arabic tag الرمز العربي	English tag الرمز الإنجليزي	
Orthography الإملاء 'līmā'	1. Hamza (ء، أ، إ، ؤ، ئ، هـ)	<إه>	<OH>	
	2. Tā' Mutadarrifa (تاء المتطرقة)	<إة>	<OT>	
	3. 'alif Mutadarrifa (ألف المتطرقة)	<إى>	<OA>	
	4. 'alif Fāriqa (ألف الفارقة)	<إت>	<OW>	
	5. Lām Šamsiya (اللام الشمسية)	<إا>		
	6. Tanwin (التنوين)	<إل>	<ON>	
	7. Fasl wa Wasl (Conjunction) الفصل والوصل	<إو>	<OF>	
	8. Shortening the long vowels (تقصير الصوائت الطويلة)	<إف>	<OS>	
	9. Lengthening the short vowels (تطويل الصوائت القصيرة)	<إق>	<OG>	
	10. Wrong order of word characters (الخطأ في ترتيب الحروف داخل الكلمة)	<إط>	<OC>	
	11. Replacement in word character(s) (استبدال حرف أو أحرف من الكلمة)	<إس>	<OR>	
	12. Character(s) redundant (وجود حرف أو أحرف زائدة)	<إز>	<OT>	
	13. Character(s) missing (وجود حرف أو أحرف ناقصة)	<إن>	<OM>	
	14. Other orthographical errors (أخطاء إملائية أخرى)	<إخ>	<OO>	
Morphology الصرف 'ssarf'	15. Word inflection (صيغة الكلمة)	<صص>	<MI>	
	16. Verb tense (زمن الفعل)	<صز>	<MT>	
	17. Other morphological errors (أخطاء صرفية أخرى)	<صخ>	<MO>	
Syntax النحو 'nnaḥw'	18. Case/Mood Mark (الموقع الإعرابي أو علامة الإعراب)	<نب>	<XC>	
	19. Definiteness (التعريف والتذكير)	<نع>	<XF>	
	20. Gender (التذكير والتأنيث)	<نذ>	<XG>	
	21. Number (Singular, Dual and plural) (العدد (الإفراد والتثنية والجمع))	<نف>	<XN>	
	22. Word(s) order (ترتيب المفردات داخل الجملة)	<نت>	<XR>	
	23. Word(s) redundant (وجود كلمة أو كلمات زائدة)	<نز>	<XT>	
	24. Word(s) missing (وجود كلمة أو كلمات ناقصة)	<نن>	<XM>	
	25. Other syntactic errors (أخطاء نحوية أخرى)	<نخ>	<XO>	
	Semantics الدلالة 'ddaḥāla'	26. Word selection (اختيار الكلمة المناسبة)	<دب>	<SW>
		27. Phrase selection (اختيار العبارة المناسبة)	<دق>	<SP>
28. Failure of expression to indicate the intended meaning (فشل التعبير عن أداء المعنى المقصود)		<دد>	<SM>	
29. Wrong context of citation from Quran or Hadith (الاستشهاد بالكتاب والسنة في سياق خاطئ)		<دس>	<SC>	
30. Other semantic errors (أخطاء دلالية أخرى)		<دخ>	<SO>	
Style الأسلوب 'l'uslūb'	31. Unclear style (أسلوب غامض)	<دسغ>	<TU>	
	32. Prosaic style (أسلوب ركيك)	<دسض>	<TP>	
	33. Other stylistic errors (أخطاء أسلوبية أخرى)	<دسخ>	<TO>	
Punctuation علامات الترقيم 'alāmāt 't-tarqīm'	34. Punctuation confusion (الخلط في علامات الترقيم)	<تط>	<PC>	
	35. Punctuation redundant (علامة ترقيم زائدة)	<تتر>	<PT>	
	36. Punctuation missing (علامة ترقيم مفقودة)	<تنن>	<PM>	
	37. Other errors in punctuation (أخطاء أخرى في علامات الترقيم)	<تتخ>	<PO>	

6 Error categories and 37 Error types

37 نوعاً موزعة على 6 مجالات عامة

Reference:

Alfaifi, A., Atwell, E. and Abuhakema, G. (2013). Error Annotation of the Arabic Learner Corpus: A New Error Tagset. In: *Language Processing and Knowledge in the Web, Lecture Notes in Computer Science*. 25th International Conference, GSCL 2013, 25-27 September 2013, Darmstadt, Germany. Springer, 14 - 22 (9).